



第五委员会
第58次会议
1996年5月9日
星期四上午3时举行
纽约

第五十届会议
正式记录

第58次会议简要记录

主席：比尔切斯·阿舍先生(尼加拉瓜)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

议程项目116：1996-1997两年期方案预算(续)

第3款，维持和平行动和特派团；第32款，工作人员薪金税和收入第1款，工作人员薪金税收入的订正概算；卢旺达问题调查委员会

议程项目136：起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)

议程项目160：起诉应对1994年1月1日至1994年12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)

议程项目124：安全理事会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措：联合国伊拉克-科威特观察团(续)

议程项目134：联合国利比亚观察团经费的筹措(续)

议程项目135：联合国卢旺达援助经费的筹措(续)

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分列汇编成册。

Distr. GENERAL

A/C.5/50/SR.58

5 June 1996

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

下午3时15分宣布开会

议程项目116:1996年-1997两期方案预算(续)

第3款,维持和平行动和特派团;第32款,工作人员薪金税和收入第1款,工作人员薪金税收入的订正概算:卢旺达问题调查委员会(A/C.5/50/60)

1. MSELLE 先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,咨询委员会审议了A/C.5/50/60号文件所载的秘书长关于卢旺达问题调查委员会的报告。委员会的最后报告第91(c)段建议减少委员会的成员数目,因此,秘书长建议委员会包括主席在内由4名成员、而不是6名成员组成。委员会的主席将是一名秘书长任命的联合国D-2职等工作人员,其他3名成员将由各国政府在不偿还的基础上提供。委员会将得到3名国际工作人员(1名P-5、1名P-3和1名一般事务人员)和5名当地工作人员(2名翻译和3名司机)的支助。咨询委员会不反对这些建议。

2. 如秘书长的报告第10段所述,委员会1996年5月1日至12月31日期间所需经费估计共达毛额998 800美元(净额931 800美元)。咨询委员会在询问后获悉,委员会1995年11月1日至1995年12月31日的支出为净额391 333美元。

3. 咨询委员会从秘书长的报告附件第3段中注意到,建议为8个月期间租用多达3辆汽车提供40 700美元的经费,每日费率50美元,租用240天(36 000美元),机油和润滑油的费用估计为4 700美元。咨询委员会记得,在该地区的联合国其他特派团向调查委员会提供过空中支助、车辆和通讯,建议秘书长继续利用这种安排,特别是使用以前提供给联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的车辆。咨询委员会还从附件第6(a)段注意到,编列的接待费每月为1 000美元(7 200美元),但认为这笔经费太多了。

4. 关于秘书长的报告第12段内所载的建议,咨询委员会建议授权秘书长在1996-1997两年期方案预算第3款(维持和平行动特派团)下至多调拨931 800美元。第32款(工作人员薪金税)下也需要不超过67 000美元的拨款,由收入第1款(工作人

员薪金税收入)下相同数额抵消。大会将在审议1996-1997两年期第一次执行情况报告时审议任何补充摊款。

5. SHENWICK 先生(美利坚合众国)说,美国代表团完全指望在目前的预算水平内提供业务经费,因此不打算支持咨询委员会的建议或秘书长的请求。美国代表团倒是赞成类似于为联合国萨尔瓦多特派团(联萨特派团)和联合国危地马拉人权和关于全面协定承诺的遵守情况核查团(联危核查团)所作的决定给委员会以与获得1996年5月1日至12月31日的承付权利的其他行动类似的预算地位,但须等收到秘书长应于1996年5月15日以前提出的报告。

6. ODAGA-JALOMAYO 先生(乌干达)说,乌干达代表团不反对核可必要的承付权力,让委员会继续开展活动,但希望在以后一个日期更详细地讨论此事。

7. AMARI 先生(突尼斯)说,只要给秘书长的承付权力与为联萨特派团核可的权力相似,突尼斯代表团也不反对。

8. 主席建议委员会向大会建议以下决议草案:

“大会,

“审议了秘书长关于卢旺达问题调查委员会的报告(A/C.5/50/60)和行政和预算问题咨询委员会的建议(见A/C.5/50/SR.58),

“回顾大会1995年12月23日第50/214号决议已请秘书长节省103 991 200美元,并请秘书长充分执行所有规定的方案和活动,重申其1986年12月19日第41/213号决议核准的预算程序和以后的有关决议,取代

“1. 决定授权秘书长在1996-1997两年期方案预算第3款下至多承付931 800美元(除去工作人员薪金税),用于维持委员会的活动;

“2. 请秘书长至迟于1996年5月15日向大会提出关于在1996-1997方案预算、除其他外包括其中的第二部分匀支的可能办法的建议;

“3. 又请第五委员会根据在此要求秘书长提出的建议,在1996年5月届会的后半期恢复审议经费问题。”

9. 决议草案获得通过。

议程项目136: 起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)(A/50/925; A/C.5/50/41)

议程项目160: 起诉应对1994年1月1日至1994年12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)(A/50/923; A/C.5/50/16, A/C.5/50/47和A/C.5/50/54)

10. FERRARIN 先生(意大利),代表欧洲联盟发言。他说,由于前南斯拉夫问题法庭和卢旺达问题法庭的出缺率高,因此对这些法庭工作人员满额时的实际费用的估计不足。到那时,两个法庭的每年的全部费用将接近于7 000万美元(前南斯拉夫问题法庭)和5 500万美元(卢旺达问题法庭),共计12 500万美元,占联合国年度经常预算的10%。欧洲联盟注意到,给法庭的方案预算尚未完全执行,因此,至今尚未提出任何执行情况报告。

11. 已为这两个法庭提供了重要的自愿捐款,以支付否则需由会员国的摊款提供经费的活动。因此,秘书处想要让提供这种自愿捐款的捐助者支付13%的支助费是令人吃惊的。他要求对计算支助费的根据和标准作出澄清,并要求使用自愿捐款的情况更为透明。他请秘书长详细说明法庭的信托基金自成立以来所收到的所有捐款和所作的所有开支。

12. 最后,欧洲联盟要求提供关于联合国与卢旺达政府就提供给卢旺达问题法庭的人员和房舍的安全服务进行谈判的情况。欧洲联盟强调,必须为法庭人员提供适当的保护制度,并应提供必要的资源。

13. TAKASU 先生(财务主任)说,联合国财务条例明确规定,秘书长可以接受任何形式的自愿捐款,只要这种捐款不给联合国带来任何附加的财务负担。大会确立了接受自愿捐款的准则,规定了自愿捐款的标准方案支助费率为13%。而且,这种捐

款将视作对是对摊款的补充。因此,因接受这种捐款而带来的直接或间接的财务负担应由经常预算外负责。

议程项目124: 安全理事会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措: 联合国伊拉克-科威特观察团(续)(A/50/892和A/50/950)

14. TAKASU 先生(财务主任)介绍了A/50/892号文件所载的秘书长的报告。他说,安全理事会最近将联合国伊拉克-科威特观察团(伊科观察团)的任务期限延长到1996年10月6日。从1993年11月以来,观察团三分之二的费用有科威特政府自愿承担;联合国最近收到科威特政府1 900万美元的付款,支付了观察团至1996年4月30日为止的全部费用。

15. 观察团1996年7月1日至1997年6月30日这12个月期间的估计费用为毛额57 804 400美元,其中三分之二(也就是36 978 000美元)将由科威特政府的自愿捐款提供。与为上一个月期间核可的按比例计算的资源相比,这一毛额共减少了3.7%,但在A/50/892号文件发布估计费用之后,又减少了人员,以减少业务费用。这项行动的结果已报告给安全理事会并得到其赞同,并使费用毛额又减少了700万美元,提出的估计费用总额为5 070万美元,但须经安全理事会决定继续观察团的活动。军事观察员人数已减少了50名,国际文职人员、当地工作人员和车辆的数目也有相应的减少。

16. MSELLE 先生(行政和预算问题咨询委员会主席)介绍了A/50/950号文件所载的咨询委员会的报告。他说,为了节约和提高效率起见,正在采取措施精简观察团的活动,包括从1996年8月的某个时候开始,大约减少50名军事观察员。这项裁减的所涉的行政和预算影响是,比秘书长原先提出的特派团的估计费用减少710万美元。咨询委员会的建议载于其报告第17段。

17. MONAYAIR 先生(科威特)说,科威特政府已及时全额缴付了自愿捐款。

议程项目134：联合国利比里亚观察团经费的筹措(续)(A/50/650/Add.3和A/50/922)

18. TAKASU 先生(财务主任)介绍了A/50/650/Add.2号文件所载(1996年1月至6月的6个月)和A/50/650/Add.3号文件(1996年7月1日起的12个月)所载的秘书长的报告。他说,安全理事会最近将联合国利比里亚观察团(联利观察团)的任务期间延长到1996年5月底。大会已采取措施将观察团维持到1996年3月,但由于执行一些方案的工作有所延误,秘书处已要求咨询委员会准许将现有的财务权利延到5月底,但不改变资金数额。

19. A/50/650/Add.2号文件所载观察团的订正费用概算为毛额26 753 700美元,但是,由于方案执行工作的延误,未能使用供解除武装遣散用的520万美元,这笔经费将转到1996年7月1日开始的12个期间。因此,1996年头6个月的订正概算应往下调整到2 160万美元。现正在要求为1996年2月1日至5月31日拨款1 020万美元,如果安全理事会延长观察团的任务期限,并要求为1996年6月份拨款160万美元。

20. A/50/650/Add.3号文件所载1996年7月1日开始的12个月期间的费用概算为毛额27 615 100美元,比前一个12个月期间减少了21%。不过,由于上面提到的接转下来的520万美元的解除武装和遣散方案费用,在1996年7月1日开始的12个月期间维持联利观察团的订正费用概算为毛额3 280万美元。

21. 由于观察团目前所遇到的安全问题,观察团许多人员不得不暂时离开利比里亚。安全理事会已请秘书长在1996年5月底之前提出一份报告,以便对这项行动的未来采取适当行动。而且,虽然总统和立法选举至今尚未宣布改期,但在最后确定选举时间之前,无法提出全面部署观察团的选举人员所涉的费用。

22. 考虑到这些不肯定因素,如果安全理事会将观察团的任务期限从1996年7月1日起再延12个月,则秘书长请大会向观察团拨款毛额3 280万美元。

23. MSELLE 先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,A/50/922号文件所载咨询委员会的报告内载有关于1996年1月1日至6月30日期间观察团的订正概算和1996

年7月1日至1997年6月30日期间的概算。一直未能执行秘书长的前几份报告内所设想的业务计划,在委员会审查秘书长目前的建议时,对于计划最终是否能得到充分执行仍值得怀疑。在委员会核可了关于特派团的报告之后,立刻爆发了战事,由于利比里亚境内的局势恶化,大批联利观察团人员不得不撤退。秘书长随后派遣了一名特使前往利比里亚评价局势。安全理事会已将特派团的任务期限延长到5月31日。安理会在审议了秘书长关于利比里亚的事态发展的报告之后,将决定应对特派团的未来采取何种进一步措施。

24. 咨询委员会的建议大都已跟不上局势的发展。因此,他建议第五委员会推迟对咨询委员会的报告采取行动,以等候秘书长在安全理事会审议了他关于利比里亚的事态发展的报告、并对特派团的未来作出决定之后再提出一份呈文。应要求秘书长通过咨询委员会向第五委员会提出报告,以便大会在从1996年7月1日开始新的财政年度之前采取行动。

25. 大会已授权为1996年3月31日终了期间提供经费。如咨询委员会的报告第6段所示,咨询委员会已授权秘书长利用已经为1996年3月31日终了期间提供的资源支付特派团1996年5月31日终了期间所需的持续费用。在大会采取行动之前,秘书长应获得为1996年6月1日至30日期间进一步承付款项的权力。

26. ODAGA-JALOMAYO 先生(乌干达)赞同咨询委员会主席的建议,

27. MENKVELD 先生(荷兰)赞同咨询委员会主席所作的建议。但要求对其实际后果作进一步澄清。他特别希望知道何时可以提交一份新的报告提请第五委员会注意。荷兰代表团感到担心的是,联利观察团的承付权力不应再次用完。

28. TAKASU 先生(财务主任)说,秘书长必须在1996年5月底之前向安全理事会作出答复。视安全理事会何时审议这一事项而定,秘书处然后将开始拟订订正费用概算。处理这些概算将花去2至3个星期。

29. 大会第50/210号决议已授权秘书长从1996年1月起至多承付2 200万美元。1996年1月至6月期间的所需订正费用的现估计为2 160万美元。因此,到6月底将有

35万美元至40万美元的结余。大会不妨考虑将秘书长的承付权力延长到7月底,以便第五委员会能在7月初对秘书处提出的订正费用概算作应有的审查。

30. MSELLE 先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,财务主任提供的1月至6月期间的数字不包括已转到7月1日开始的期间的500万美元。这笔金额已由大会核准,因此可以在1996年1月至6月期间使用。因此,1月至6月期间可用的实际金额超过了2 100万美元。

31. ODAGA-JALOMAYO 先生(乌干达)赞同将秘书长的承付权力延到7月底、而不是以前建议的6月底的建议;GRANT 先生(美利坚合众国)赞成他的意见。

议程项目135: 联合国卢旺达援助团经费的筹措(续)(A/50/712/Add.1至2和A/50/936)

32. TAKASU 先生(财务主任)说,联合国卢旺达援助团(联卢援助团)撤离期间的费用估计为毛额1 960万美元;关闭援助团的行政工作的费用估计为毛额460万美元。A/50/712/Add.2号文件是关于援助团资产处置情况的初步报告。这些设备将转交给其他行动,储存起来供以后重新出售,在商业市场上处理,或捐献给获得承认的卢旺达政府。资产总价值估计为6 250万美元。其中大约三分之二将转交给其他维持和平行动;10%已指定转交给在卢旺达开展活动的联合国办事处和机构所开展的方案,其余的将捐赠给卢旺达政府。

33. MSELLE 先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,虽然联卢援助团已经撤离卢旺达,但现在还在讨论是否在该国建立一个联合国办事处的问題,其在1996-1997两年期内的费用目前估计为1 200万美元。咨询委员会已建议调拨并评价秘书长提出的撤离费用估计数。

34. 咨询委员会在其报告第28段中建议,推迟对秘书长关于订正1996年6月10日至12月31日期间的拨款的要求采取行动,以等待收到该期间的执行情况报告。委员会还建议大会注意到关于财产处置情况的初步报告。

35. ODAGA-JALOMAYO 先生(乌干达)指出,过去的经验表明,在特派团的撤离阶段经常发生违规行为。他相信撤出卢旺达的工作将严格按照大会规定的保障措施进行,以避免这种违规行为。他还希望捐赠给卢旺达政府的设备真正具有价值。

下午4时20分散会。